



**Дополнительные
выборы в ноябре 2025
года**

**Брошюра избирателей
округа Clackamas на
русском языке**

Брошюра избирателей округа Clackamas на русском языке



Catherine McMullen
Окружной секретарь

Избирательный отдел

elections@clackamas.us
503-655-8510

1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 9704

Повлияйте на будущее. Проголосуйте на местных выборах.

4 ноября 2025 года состоятся дополнительные выборы. **Это не выборы в масштабах всего округа.** Если вы проживаете в городах Gladstone, Happy Valley или Portland, в пожарном округе Sandy (Sandy Fire District), в школьных округах Lake Oswego (Lake Oswego School District), Oregon Trail (Oregon Trail School District) или West Linn – Wilsonville (West Linn – Wilsonville School District), то вы один из 126 000 избирателей, которые должны ожидать избирательный бюллетень по почте. **14 октября — крайний срок регистрации избирателей на этих выборах.** Посетите интернет-сайт oregonvotes.gov, чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании или обновить свои данные. Для вашего удобства 14 октября наш отдел будет открыт до 7 вечера. Избирательные бюллетени будут разосланы всем избирателям, имеющим право голоса, на следующий день, 15 октября. **Просим связаться с нашим отделом, если не получите свой избирательный бюллетень до 22 октября.**

Зарегистрируйтесь, чтобы получать услугу «Отслеживайте свой бюллетень» (Track Your Ballot)! Посетите интернет-сайт clackamas.us/elections/track-your-ballot. Узнайте точно, когда ваш избирательный бюллетень будет отправлен вам по почте. Это услуга, позволяющая получать уведомления по СМС, телефону или электронной почте. После того как вы проголосуете и вернете свой избирательный бюллетень, вы получите уведомление, когда он будет принят к подсчету.

Открыты двадцать два официальных пункта для сбора избирательных бюллетеней. У нас будут открыты 22 из 26 официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней, так что вы сможете вернуть проголосованный бюллетень в ближайший пункт для сбора избирательных бюллетеней в округах, где проводятся выборы. Пункт для сбора избирательных бюллетеней в библиотеке Oak Lodge (Oak Lodge Library) был перенесен в новое здание библиотеки Oak Lodge (Oak Lodge Library) / общественного центра Concord (Concord Community Center) по адресу: 3783 SE Concord Rd. Найти ближайший открытый пункт для сбора избирательных бюллетеней можно на интернет-сайте clackamas.us/elections. **Верните свой проголосованный бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней до 8 вечера в день выборов, 4 ноября 2025 года.** Если вы решаете вернуть избирательный бюллетень почтой, почтовый штампель на конверте должен быть проставлен не позднее дня выборов (4 ноября 2025 года), и он должен быть получен не позднее 5 вечера 12 ноября. **Если вы голосуете после пятницы, 31 октября, рекомендую возвращать проголосованный бюллетень непосредственно в официальный**



Oregon Secretary of State
Elections Division

ящик для сбора бюллетеней.

Два избирательных участка для вашего удобства! С 20 октября избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) откроет **центр голосования Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** в библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library) (13793 SE Sieben Park Way). Часы работы **центра голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** и **избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections Office)** (1710 Red Soils Ct., Suite 100 в городе Oregon City): с понедельника по пятницу с 8:30 утра до 5 вечера, в субботу (1 ноября) с 10 утра до 2 пополудни и в день выборов (вторник, 4 ноября) с 7 утра до 8 вечера.

От места вашего проживания зависит содержание вашего избирательного бюллетеня. Не все выборные должности или законопроекты, указанные в брошюре избирателей, будут включены в ваш избирательный бюллетень, и не все кандидаты могли предоставить добровольное заявление. Заявления кандидатов и доводы в пользу предлагаемых законопроектов или против них печатаются в том виде, в каком они были предоставлены; никакие орфографические или грамматические ошибки не исправляются, а точность информации органами власти округа не проверяется.

Свяжитесь с нами по номеру 503-655-8510 или по адресу elections@clackamas.us. Посетите сайт www.clackamas.us/elections/november-4-2025-special-election для получения дополнительной информации.

Я горжусь тем, что являюсь частью 25-летней истории голосования по почте в штате Oregon, а в ноябре этого года также отмечаю десять лет государственной службы в качестве сотрудника избирательной комиссии — это важная веха, которая напоминает мне о том, насколько важен каждый голос. Повлияйте на будущее, принимая участие в местных выборах.

С уважением,



Catherine McMullen, секретарь округа Clackamas

Регистрация избирателя

Чтобы голосовать в штате Oregon, необходимо зарегистрироваться в округе своего проживания.

Чтобы зарегистрироваться, необходимо:

- Быть гражданином/гражданкой США
- Проживать в штате Oregon
- Достичь возраста как минимум 16 лет*

*Вы получите избирательный бюллетень для голосования только если день выборов выпадет на день вашего 18-летия или после него. Чтобы получить право на участие в голосовании, необходимо зарегистрироваться до истечения крайнего срока регистрации.

Как зарегистрироваться?

1. Через Интернет на сайте oregonvotes.gov
2. Отправить по почте/доставить бланк регистрации по адресу:
Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)
1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 97045

Бланки регистрации можно получить в следующих местах:

- Через Интернет на сайте oregonvotes.gov
- Любой избирательный отдел округа
- Почтовые отделения
- Библиотеки
- Подразделения DMV

На новых регистрационных документах почтовый штамп должен быть проставлен не позднее чем за 21 день до дня выборов.

Необходимо обновить регистрацию, если:

1. У вас сменились место жительства или почтовый адрес
2. Вы поменяли имя
3. вы хотите сменить партийную принадлежность.



Советы по голосованию



Ваш голос учитывается! Примите участие в голосовании на дополнительных выборах 4 ноября 2025 года.

Составьте план голосования.

- **Знаете ли вы, где получите свой избирательный бюллетень?** Ваша регистрация действительна?
- **Когда вы будете голосовать?** Избирательные бюллетени будут отправлены избирателям по почте до 15 октября, вернуть их необходимо до 8 вечера в день выборов, 4 ноября 2025 года.

- **Как вернуть избирательный бюллетень?**

По почте — почтовый штемпель должен быть проставлен не позднее дня выборов, 4 ноября 2025 года. Почтовая марка не требуется.

Через официальный ящик для сбора бюллетеней — необходимо опустить бюллетень до 8 вечера в день выборов, 4 ноября 2025 года.

Не забудьте подписать!

Ваш избирательный бюллетень может быть учтен, только если вы подпишете конверт для возврата избирательного бюллетеня. Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны быть сверены и должны совпадать.

Остались вопросы?

Свяжитесь с избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503.655.8510 или электронной почте elections@clackamas.us



Инструкции по голосованию



1. Голосование в официальном бюллетене

Найдите кандидата или ответ в отношении законопроекта (Yes («Да») или No («Нет»)), который хотите выбрать, по каждому пункту выборов. Чтобы проголосовать, закрасьте полностью черными или синими чернилами прямоугольник слева от выбранного варианта.

Помните: Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем предусмотрено для должности, или проголосуете и Yes («Да»), и No («Нет») по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос учитываться не будет.



Вы не обязаны голосовать по всем пунктам. Избирательный бюллетень все равно будет считаться поданным, и ваше голосование по другим пунктам будет учтено.

Если вы допустили ошибку

Пока не рвите свой избирательный бюллетень. Это можно исправить!

Выбранный вариант должен быть очевидным, чтобы сотрудники избирательных органов могли учесть его правильно. Ознакомьтесь с примерами допустимых исправлений.

☐ Yes	☒ Yes
☒ No This one	☐ No
☒ Yes	☒ Yes
☐ No Not this	☐ No

2. Проверьте свой официальный избирательный бюллетень

Убедитесь, что правильно отметили выбранный вариант по каждому пункту. В официальном избирательном бюллетене пункты для голосования могут быть



напечатаны на обеих сторонах. Не забудьте проверить обе стороны! Если вы потеряли избирательный бюллетень или он был как-либо испорчен, обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Division) по телефону **503.655.8510**, чтобы запросить повторно выданный бюллетень.

3. Возврат официального избирательного бюллетеня

Поместите проголосованный официальный бюллетень в конверт и подпишите заявление избирателя. Если забудете использовать потайной конверт, ничего страшного. Персонал избирательных органов обеспечит тайну вашего голоса.

Помните: необходимо прочесть и подписать заявление избирателя на конверте для возврата избирательного бюллетеня. **Ваш избирательный бюллетень будет учтен, только если конверт для возврата избирательного бюллетеня будет подписан.**

По почте: **Больше не нужны почтовые марки**, чтобы отправить почтой конверт для возврата избирательного бюллетеня. Просьба отправить его почтой как можно скорее: почтовый штампель на нем должен быть проставлен не позднее вторника, 4 ноября 2025 года. Избирательные бюллетени, почтовый штампель на которых был проставлен до указанного крайнего срока для голосования, должны быть получены избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections) не позднее 5 вечера 12 ноября.

Лично: Принесите подписанный и запечатанный конверт для возврата избирательного бюллетеня в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней (смотрите их перечень) не позднее 8:00 вечера вторника, 4 ноября 2025 года.



Помощь избирателям

Мы можем помочь!

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья

Вам нужна помощь с регистрацией для голосования или в голосовании? Для обеспечения всеобщего доступа к голосованию имеются вспомогательные услуги и инструменты.



Помощь в виде устного перевода

Нужна ли вам помощь в голосовании на языке, отличном от английского?

Доступны услуги устного перевода.



Свяжитесь с нами по телефону 503-655-8510 или по электронной почте elections@clackamas.us, чтобы обсудить любые потребности в помощи в голосовании.

Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней

Двадцать два официальных пункта для сбора избирательных бюллетеней в округе Clackamas открыты для посетителей круглосуточно с 15 октября 2025 года до 8 вечера в день выборов, 4 ноября 2025 года.

**Доступ к ящику для сбора бюллетеней для голосования с подъездом для автомобилей*

Boring

Boring - Банк округа Clackamas (Clackamas County Bank)*
28500 SE Hwy 212, Boring, OR 97009

Damascus

Площадь Damascus (Damascus Square)*
19830-20000 SE Hwy 212, Damascus, OR 97089



Estacada

Здание городского совета города Estacada (Estacada City Hall) 475 SE Main St.
Estacada, OR 97023

Публичная библиотека города Estacada (Estacada Public Library)* 502 NW Wade St.
Estacada, OR 97023

Gladstone

Здание городской администрации города Gladstone (Gladstone Civic Center) 18505
Portland Ave, Gladstone, OR 97027

Happy Valley

Здание городского совета города Happy Valley (Happy Valley City Hall)* 16000 SE
Misty Dr. Happy Valley, OR 97086

Библиотека города Happy Valley (Happy Valley Library) 13793 SE Sieben Park Way,
Happy Valley, 97015

Город Lake Oswego (City of Lake Oswego)

Здание городского совета города Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)* 380 A Ave,
Lake Oswego, OR 97034

Lake Oswego — парк Westlake (Westlake Park)* 14165 Bunick Dr. Lake Oswego, OR
97035

Milwaukie / Oak Lodge

Здание городского совета города Milwaukie (Milwaukie City Hall) 10501 SE Main St.
Milwaukie, OR 97222

Здание управления общественной безопасности города Milwaukie (Milwaukie Public
Safety Building) 3200 SE Harrison St. Milwaukie, OR 97222

Библиотека города Oak Lodge (Oak Lodge Library) / общественный центр Concord
(Concord Community Center)*, 3783 SE Concord Rd. Milwaukie, OR 97222

CC округа Clackamas, город Harmony (Clackamas CC - Harmony), 7738 SE Harmony
Road, Milwaukie, OR 97222

Oregon City

Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)* 1710 Red
Soils Ct. Oregon City, OR 97045

Oregon City — здание городского совета (Oregon City - City Hall)* 625 Center St.
Oregon City, OR 97045

CC округа Clackamas, город Oregon City (Clackamas CC - Oregon City)* 19600
Molalla Ave. Oregon City, OR 97045 (*Ящик расположен рядом с местом высадки на
автобусной станции Tri-Met на парковке Orange у здания Rook Hall*)



Sandy

Здание городского совета города Sandy (Sandy City Hall), 39250 Pioneer Blvd,
Sandy, OR 97055

(задняя сторона здания городского совета)

Публичная библиотека города Sandy (Sandy Public Library)* 38980 Proctor Blvd,
Sandy, OR 97055

Welches

Публичная библиотека города Hoodland (Hoodland Public Library) 24525 E Welches
Rd, Welches, OR 97067

West Linn

Здание городского совета города West Linn (West Linn City Hall) 22500 Salamo Rd,
West Linn, OR 97068

Публичная библиотека города West Linn (West Linn Public Library) 1595 Burns St.
West Linn, OR 97068

Wilsonville

Здание городского совета города Wilsonville (Wilsonville City Hall)* 29799 Town
Center Loop E, Wilsonville, OR 97070

Избирательный бюллетень с проставленными отметками можно принести в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате. Указатель местонахождения ящиков для сбора бюллетеней можно найти на интернет-сайте секретаря штата: www.oregonvotes.gov/dropbox



Часто задаваемые вопросы

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ ПОЛУЧИЛ(-А) ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ?

Если вы не получите избирательный бюллетень до 22 октября, позвоните в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503-655-8510.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МНЕ НУЖНА ПОМОЩЬ В ГОЛОСОВАНИИ?

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья или те, кому нужна помощь в голосовании на языке, отличном от английского, могут обратиться в наш отдел для получения помощи избирателям или услуг устного перевода. Позвоните в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503-655-8510 для получения дальнейших указаний. Также можно отправить нам электронное письмо по адресу elections@clackamas.us.

ЧТО, ЕСЛИ Я ДОПУЩУ ОШИБКУ В ИЗБИРАТЕЛЬНОМ БЮЛЛЕТЕНЕ?

Можно просто зачеркнуть ошибку, написать "not this" («не этот вариант») и обвести желаемый вариант.

ЧТО ЕСЛИ ПОСЛЕ ОТПРАВКИ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Я ПЕРЕДУМАЮ?

После того как вы опустите избирательный бюллетень в почтовый ящик или в урну в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней, он считается поданным. Новый избирательный бюллетень получить нельзя.

НУЖНО ЛИ ОТПРАВЛЯТЬ БЮЛЛЕТЕНЬ ПОЧТОЙ?

Нет. Избирательный бюллетень можно отправить почтой или опустить его в урну в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате. Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Clackamas перечислены на странице 4 этой брошюры.

НУЖНА ЛИ ПОЧТОВАЯ МАРКА ДЛЯ ОТПРАВКИ КОНВЕРТА ДЛЯ БЮЛЛЕТЕНЯ ПОЧТОЙ?

Нет, для возврата бюллетеня почтой в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) почтовые марки **НЕ** требуются.

КОГДА НУЖНО ВЕРНУТЬ БЮЛЛЕТЕНЬ?

Если вы отправляете избирательный бюллетень почтой США, почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов (вторник, 4 ноября 2025 года). Почтовая марка не требуется! Или можно опустить избирательный бюллетень в любой официальный ящик для сбора бюллетеней в штате Oregon до 8 вечера в день выборов (вторник, 4 ноября 2025 года).

ГДЕ ПОТАЙНОЙ КОНВЕРТ?

В пакете для голосования больше нет необязательного потайного конверта. Это потому, что он не нужен. Дизайн пакетов для голосования был изменен с целью



защиты конфиденциальности, экономии средств и повышения эффективности. Новые официальные конверты для возврата избирательных бюллетеней больше по размеру (6 на 9 дюймов), содержат строку для подписи и информацию о способах возврата бюллетеня. Непосредственно в конверт для возврата избирательного бюллетеня вплетен внутренний сетчатый орнамент, обеспечивающий секретность. Когда ваш бюллетень помещается в конверт, защитное плетение не позволяет никому увидеть, как вы проголосовали. Это изменение было одобрено секретарем штата и почтовой службой США. Оно отражает лучшие практики голосования по почте и финансовых учреждений в отношении защиты вашей информации.

КАКИЕ ЧАСЫ РАБОТЫ У ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ОТДЕЛА В ДЕНЬ ВЫБОРОВ, 4 НОЯБРЯ 2025 ГОДА?

В день выборов избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) откроется в 7:00 утра и закроется в 8:00 вечера.

Допустили ошибку?

Пока не рвите свой избирательный бюллетень. Это можно исправить! Пожалуйста, НЕ используйте корректирующую ленту или штрих-корректор (замазку).

Выбранный вариант должен быть очевидным, чтобы сотрудники избирательных органов могли учесть его правильно. Ознакомьтесь с примерами допустимых исправлений.

 Yes	 Yes
 No This one	 No
 Yes	 Yes
 No Not this	 No

Для получения дополнительной помощи обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503.655.8510.

Где мой потайной конверт?

В пакете для голосования больше нет необязательного потайного конверта. Это потому, что он не нужен. Дизайн пакетов для голосования был изменен с целью защиты конфиденциальности, экономии средств и повышения эффективности. Новые официальные конверты для возврата избирательных бюллетеней больше по размеру (6 на 9 дюймов), содержат строку для подписи и информацию о



способах возврата бюллетеня. Непосредственно в конверт для возврата избирательного бюллетеня вплетен внутренний сетчатый орнамент, обеспечивающий секретность. Когда ваш бюллетень помещается в конверт, защитное плетение не позволяет никому увидеть, как вы проголосовали. Это изменение было одобрено секретарем штата и почтовой службой США. Оно отражает лучшие практики голосования по почте и финансовых учреждений в отношении защиты вашей информации.

Подпись обязательна! Почтовые штемпели учитываются! Почтовые марки не требуются!

Ваш избирательный бюллетень может быть принят, если ваш конверт для бюллетеня, отправленный по почте:

- подписан,
- с почтовым штемпелем, проставленным не позднее дня выборов,
- получен в избирательном отделе округа Clackamas (Clackamas County Elections office) не позднее 5 вечера 12 ноября.

Рекомендуем отправлять избирательный бюллетень по почте не позднее пятницы перед днем выборов.

Избирательные бюллетени по-прежнему можно опустить в урны в официальных пунктах для сбора избирательных бюллетеней до 8 вечера в день выборов. Убедитесь, что конверт для бюллетеня подписан. *(Места размещения перечислены в разделе «Пункты для сбора избирательных бюллетеней»)*

Обязательно проставьте подпись на конверте для бюллетеня! Для учета вашего избирательного бюллетеня ваша подпись должна совпадать с подписью, которая хранится в регистрационных документах.

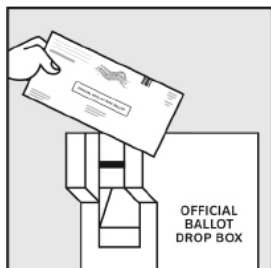
Возврат избирательного бюллетеня до 8 вечера 4 ноября 2025 года

По почте: Почтовые марки **НЕ** требуются! Почтовый штемпель на конверте с избирательным бюллетенем должен быть проставлен не позднее дня выборов, и он должен быть получен избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections) не позднее 5 вечера 12 ноября.



Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней:

Круглосуточные наружные официальные ящики для сбора бюллетеней для удобного и безопасного возврата избирательных бюллетеней. Доступ с 15 октября по день выборов, 4 ноября 2025 года, до 8 вечера. В этой брошюре перечислены места размещения официальных ящиков для сбора бюллетеней.



Проголосованный избирательный бюллетень можно принести в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате.

Указатель местонахождения официальных ящиков для сбора бюллетеней можно найти на интернет-сайте секретаря штата: www.oregonvotes.gov/dropbox

Со всеми вопросами обращайтесь в наш отдел.

Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)
503-655-8510



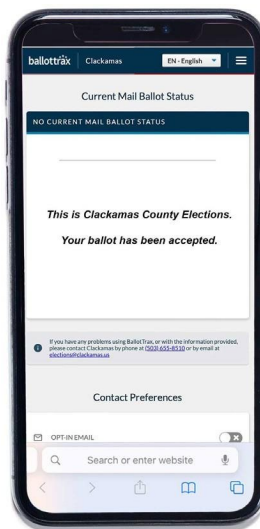
Как проверить статус своего избирательного бюллетеня?



Зарегистрируйтесь в Track Your Ballot! Поверьте — ваш голос будет учтен благодаря простому и безопасному отслеживанию избирательных бюллетеней, отправленных по почте! Узнайте, на каком этапе процесса голосования находится ваш избирательный бюллетень — от отправки по почте до приема.

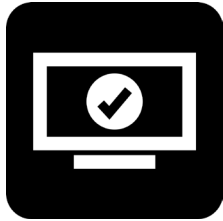
Как избиратель округа Clackamas, вы можете подписаться на получение оповещений по СМС, телефону или электронной почте. Узнайте, когда вам будет отправлен избирательный бюллетень. После того как вы проголосуете и вернете свой избирательный бюллетень, вы получите уведомление, когда он будет принят к подсчету. Ваш голос остается анонимным и конфиденциальным.

Зарегистрируйтесь в системе «Отслеживайте свой бюллетень» (Track Your Ballot) на сайте clackamas.us/elections/track-your-ballot. Для избирателя эта услуга бесплатна.



503-655-8510 | elections@clackamas.us
www.clackamas.us/elections

Обратитесь к источнику!



Найдите точную и достоверную информацию от избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections).

Посетите интернет-сайт www.clackamas.us/elections, чтобы найти следующую информацию:

- Информация для избирателей
- Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней
- Помощь избирателям
- Результаты и итоги выборов
- Прочие данные о выборах

Продленные часы работы

Для вашего удобства время работы избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections) будет продлено.

Крайний срок регистрации избирателей

14 октября 2025 года

8:30 утра – 7:00 вечера

Часы работы в субботу

1 ноября 2025 года

10:00 утра – 2:00 пополудни

День выборов

4 ноября 2025 года

с 7 утра до 8 вечера.

Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)

Два участка для вашего удобства!

****Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)****

Окружной избирательный отдел

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City, OR 97045



Oregon Secretary of State
Elections Division

****Центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center)****

Открыт с 20 октября до дня выборов, 4 ноября
В библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library)
13793 SE Sieben Park Way
Happy Valley, OR 97015

Часы работы каждого пункта:

С понедельника по пятницу с 8:30 утра до 5 вечера
Суббота, 1 ноября, с 10 утра до 2 пополудни
День выборов, 4 ноября, с 7 утра до 8 вечера

В каждом пункте обслуживания избирателей граждане могут:

- Заменить утерянный или поврежденный бюллетень,
- Обновить информацию о регистрации избирателей,
- Получить помощь в голосовании при наличии ограниченных возможностей здоровья,
- Получить помощь в голосовании на предпочитаемом языке,
- Вернуть проголосованный бюллетень,
- Проголосовать лично.

Не забудьте подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня.

Самое главное — не забыть поставить подпись в поле для подписи на конверте для возврата избирательного бюллетеня. Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен, если вы не проставите подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня. Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Если вы забыли подписаться или подпись не совпадает, избирательный бюллетень будет оспорен. Вы получите уведомление по почте, чтобы можно было принять меры для учета вашего голоса. Крайний срок для принятия мер избирателем в отношении оспариваемого бюллетеня наступает в 5 вечера через 21 день после дня выборов.

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья, которые не могут подписать свой конверт для возврата избирательного бюллетеня, могут обратиться в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections), чтобы запросить бланк удостоверения факсимиле. Этот бланк позволяет избирателям использовать факсимиле или другой знак в качестве подписи в записи регистрации избирателя.

Никто не может подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня от имени избирателя, включая лицо, действующее по доверенности, или опекуна. Проставление чужой подписи на избирательном бюллетене является уголовным преступлением, которое наказывается лишением свободы на срок до пяти лет и

штрафом до \$125 000, а также гражданским правонарушением, которое наказывается штрафом до \$10 000.

Избиратели могут обратиться в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503-655-8510 или по электронной почте elections@clackamas.us для получения бланка удостоверения факсимиле или другой помощи.

Законопроект 3-626

Город Happy Valley (City of Happy Valley)

Облигации для общественного центра

ВОПРОС:

Должен ли город создать общественный центр для встреч жителей; выпустить облигации на сумму до 50 миллионов долларов?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

В случае одобрения общественный центр станет местом для встреч, общения, досуга, занятий плаванием и активного отдыха. Будут разработаны программы для семей, пожилых людей, молодежи и всех остальных.

Законопроект будет финансировать капитальные затраты на создание общественного центра и сопутствующее благоустройство территории.

На основе отзывов, полученных от жителей, ожидается, что общественный центр будет включать в себя следующее:

- Бассейн для занятий плаванием и отдыха
- Многофункциональный гимнастический зал
- Крытая дорожка для ходьбы и бега
- Общая комната с мобильной кухней
- Помещение для собраний с возможностью резервирования
- Зоны для занятий с отягощениями и кардиотренировок
- Зал для групповых тренировок
- Помещение для услуг по уходу за детьми

Одобрение этого законопроекта разрешает выпуск облигаций с общим обязательством на основную сумму 50 миллионов долларов.

Расчетная годовая ставка налога для облигаций составит \$0,51 с \$1000 оценочной стоимости. Медианный дом с рыночной стоимостью \$600 000 и соответствующей оценочной стоимостью \$360 000 будет платить около \$184 в год. Фактическая ставка и сумма налога могут отличаться из-за процентных ставок и изменения оценочной стоимости. Выпуск облигаций может осуществляться



несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 26 лет с момента выпуска.

Пояснительная записка:

В этом законопроекте задается вопрос, должен ли город создать общественный центр для встреч жителей и выпустить облигации, которые вместе с 20 миллионами долларов, уже отложенными городом на этот проект, профинансируют строительство объекта и связанное с ним благоустройство территории.

Предыдущие опросы, проведенные по всему городу, показали желание жителей иметь центральное место для встреч, общения, досуга, занятий плаванием и участия в спортивных и других мероприятиях.

Город заранее приобрел 40 акров земли к востоку от улицы 172nd Avenue, рядом с кольцевой развязкой Scouters Mountain, чтобы разместить там общественный центр и будущий парк. Чтобы проект был готов к строительству в случае одобрения этого законопроекта, город нанял команду проектировщиков для окончательной доработки планировки и дизайна общественного центра. Кроме того, город провел конкурсный отбор для выбора прораба / генерального подрядчика, который должен проконсультировать команду проектировщиков по вопросам осуществимости проекта, дать рекомендации по экономически эффективным стратегиям и разработать график строительства. Оценки стоимости были предоставлены подрядчиком, а также независимым сторонним экспертом по оценке затрат. Цель этих шагов — прояснить способность города реализовать проект в случае его одобрения избирателями.

Для уточнения планировки и дизайна город собрал несколько фокус-групп, провел несколько опросов и создал руководящий комитет из жителей города Harry Valley, чтобы они предоставили свои предложения о том, что может включать в себя будущий общественный центр. На основе отзывов, полученных от жителей, ожидается, что общественный центр будет включать в себя следующее:

- Бассейн для занятий плаванием и отдыха
- Многофункциональный гимнастический зал
- Крытая дорожка для ходьбы и бега
- Общая комната с мобильной кухней
- Помещение для собраний с возможностью резервирования
- Зоны для занятий с отягощениями и кардиотренировок
- Зал для групповых тренировок
- Помещение для услуг по уходу за детьми



Ожидается, что в случае одобрения строительство начнется весной 2026 года. Завершение строительства запланировано на начало 2028 года.

Программы будут разрабатываться командой, отвечающей за городские парково-рекреационные объекты, с учетом мнения жителей. Город может рассмотреть возможность партнерства с местными предприятиями в сфере рекреации и фитнеса для проведения программ в общественном центре. Предусматривается, что будут разработаны программы для семей, пожилых людей, молодежи и всех остальных.

Налоговый сбор на парково-рекреационное обслуживание, одобренный избирателями, в настоящее время финансирует содержание существующих парков и рекреационных программ, но не собирает достаточно средств для строительства нового общественного центра.

Одобрение этого законопроекта разрешает выпуск облигаций с общим обязательством на основную сумму 50 миллионов долларов для финансирования капитальных затрат на строительство общественного центра и сопутствующее благоустройство территории. Средства от облигаций будут объединены с более чем 20 миллионами долларов, которые город накопил для этого проекта, и 5 миллионами долларов, выделенными на проект законодательным собранием штата Oregon.

Расчетная годовая ставка налога для облигаций составит \$0,51 с \$1000 оценочной стоимости. Медианный дом в Happy Valley (рыночная стоимость \$660 000 и соответствующая оценочная стоимость \$360 000) будет платить около \$184 в год. Фактическая ставка и сумма налога могут отличаться из-за процентных ставок и изменения оценочной стоимости. Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 26 лет с момента выпуска.

(Источник этой информации: Kara Kerpan, городской регистратор / менеджер-аналитик)

Законопроект 3-627

Город Gladstone (City of Gladstone)

Присоединение города Gladstone к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District) для получения услуг экстренной помощи

ВОПРОС:

Должен ли город Gladstone быть присоединен к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District) для получения услуг пожарной защиты и экстренных медицинских услуг?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

В случае одобрения этого законопроекта будет осуществлено присоединение города к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District), который в настоящее время оказывает пожарные и экстренные медицинские услуги городу Gladstone по временному договору, который истекает в июне 2027 года.

Присоединение заменит временный договор и обеспечит городу Gladstone постоянное оказание пожарных услуг и услуг EMS на уровне округа. В случае одобрения жители Gladstone смогут голосовать на выборах в округе, входить в состав совета округа и принимать решения об уровне обслуживания и финансировании округа.

В случае присоединения владельцы недвижимости в Gladstone будут платить только постоянную налоговую ставку округа в размере \$2,4012 с \$1000 оценочной стоимости и не будут обременены любой задолженностью округа, существующей на момент присоединения.

Для недвижимости в Gladstone с медианной оценочной стоимостью стоимость присоединения примерно на \$7,30 в месяц больше, чем город в настоящее время платит за пожарные услуги и услуги EMS, поскольку город будет компенсировать налоги округа, уплачиваемые владельцами недвижимости, за счет сокращения городских налоговых поступлений на сумму, которая в настоящее время выделяется на пожарные услуги и услуги EMS, в течение первоначального трехлетнего периода.

В случае одобрения присоединение вступит в силу 1 июля 2026 года.

Пояснительная записка:

Пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire District) оказывает пожарные и экстренные медицинские услуги городу Gladstone (City of Gladstone) с июня 2022



года по временному договору на оказание услуг, который истекает в июне 2027 года. До заключения договора у города Gladstone было собственное небольшое управление пожарной охраны, которому было сложно поддерживать полный штат и обеспечивать достаточный уровень обслуживания.

Весной 2025 года город и округ провели совместное общественное собрание, день открытых дверей для жителей, опрос и вебинар. Исходя из отзывов жителей, городской совет пришел к выводу, что существует высокий общественный интерес к обеспечению оказания стабильных пожарных услуг и услуг EMS в долгосрочной перспективе. Соответственно, совет направил этот законопроект на рассмотрение избирателям с предложением о присоединении к округу. Присоединение заменит временный договор на оказание услуг, продление которого по истечении срока не гарантировано.

Присоединение обеспечит долгосрочную стабильность оказания услуг экстренного реагирования, расширит местное представительство, дав возможность избирателям Gladstone избирать членов совета округа и входить в его состав, а также предоставит доступ к тому же уровню обслуживания, которым пользуются другие соседние сообщества округа, включая Oregon City, Happy Valley, Oak Lodge и Milwaukie.

Совет также предложил присоединение, поскольку у округа рейтинг Class 2 по классификации Управления страховых служб, что выше, чем рейтинг Class 4 города Gladstone. Улучшение рейтинга города может снизить стоимость страхования для владельцев недвижимости.

В случае одобрения владельцы недвижимости будут напрямую платить налоги в пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire) за пожарные услуги и услуги EMS. Владельцы недвижимости будут платить только постоянную налоговую ставку округа в размере \$2,4012 с \$1000 оценочной стоимости и не будут обременены любой задолженностью округа, существующей на момент присоединения. В случае одобрения присоединения жители Gladstone получают возможность голосовать по будущим законопроектам округа о привлечении финансирования до того, как они станут обязательными для них.

Разница в стоимости между постоянной ставкой пожарного округа Clackamas (Clackamas Fire) и тем, что город в настоящее время платит за услуги экстренной помощи, оценивается в \$0,34 с \$1000 оценочной стоимости или около \$7,30 в месяц для дома с медианной оценочной стоимостью в Gladstone, поскольку город будет компенсировать налоги округа, уплачиваемые владельцами недвижимости, за счет сокращения городских налоговых поступлений на сумму, которая в настоящее время выделяется на пожарные услуги и услуги EMS, в течение первоначального трехлетнего периода



Присоединение обеспечит предсказуемую структуру финансирования, сохранит профессиональный штат пожарных и укрепит региональную координацию.

Пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire) продолжит работать из пожарной части города Gladstone, которая является одной из самых загруженных в округе Clackamas и в 2024 году отреагировала более чем на 2925 вызовов.

Присоединение гарантирует, что в этой пожарной части по-прежнему будут дежурить как минимум три профессиональных пожарных в режиме 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю).

Голосование "yes" («за») поддерживает присоединение к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District), которое, в случае одобрения, вступит в силу 1 июля 2026 года.

При голосовании "no" («против») присоединение будет отклонено. Город будет получать пожарные услуги и услуги экстренной помощи от округа до июня 2027 года, но после этой даты ему потребуется определить, как оказывать такие услуги самостоятельно. Это может включать переговоры о новом договоре с пожарным округом Clackamas (Clackamas Fire) или другой неизвестный вариант без финансирования. Ожидается, что новый договор с пожарным округом Clackamas (Clackamas Fire) будет стоить как минимум столько же, сколько присоединение, что может потребовать повышения городских налогов или сокращения других услуг и капитальных проектов.

(Источник этой информации: Tami Bannick, городской регистратор)

Законопроект 3-628

Школьный округ Lake Oswego № 7J (Lake Oswego School District No. 7J)

Облигации для повышения уровня безопасности и защищенности; обновления классных комнат и увеличения их вместимости; модернизации инфраструктуры

ВОПРОС:

Должен ли округ сохранить действующую расчетную налоговую ставку по облигациям, выпустить облигации для повышения уровня безопасности, ремонта школ; расширения классных комнат; добавления помещений для профессионально-технического образования?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Ожидается, что этот законопроект сохранит текущую расчетную ставку налогового сбора по облигациям школьного округа Lake Oswego (Lake Oswego School District); он разрешает выпуск облигаций на основную сумму 245 миллионов долларов для финансирования капитальных расходов, включая следующее:

Безопасные, надежные школы:

- Модернизация систем пожарной сигнализации
- Стандартизация надежных дверей в классах
- Установка ударопрочного стекла
- Расширение зоны покрытия камерами наблюдения
- Модернизация систем связи при чрезвычайных ситуациях
- Повышение сейсмоустойчивости конструкций

Замена двух самых старых школ

Замена начальных школ Forest Hills (Forest Hills Elementary School) и Lake Grove (Lake Grove Elementary School). Построены в 1940-х годах; сантехника заложена в бетон, а фундаменты не могут выдержать сейсмическое укрепление.



Модернизация устаревающих объектов

Модернизация крыш, окон, HVAC, сантехнических, электрических систем
Модернизация рекреационных объектов
Приобретение мебели, оборудования, технологий

Современные учебные пространства

Расширение помещений для обучения науке, технологиям, инженерному делу и математике (Science Technology Engineering Math, STEM), а также для профессионально-технического образования (Career and Technical Education, CTE) в обеих средних школах
Приобретение недвижимости и ее реконструкция для программы общественного перехода
Добавление классов для удовлетворения спроса в Palisades

Необходим общественный надзор, регулярные аудиты

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 26 лет. Ожидается, что ставка по облигациям не превысит \$2,90 с \$1000 оценочной стоимости. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

Школьный округ Lake Oswego (Lake Oswego School District, LOSD) обслуживает примерно 6800 учащихся в 11 школах и, согласно данным Niche, постоянно входит в число лучших образовательных систем K–12 в штате Oregon.

ИНВЕСТИЦИИ СООБЩЕСТВА В ШКОЛЫ

Этот законопроект о выпуске облигаций представляет собой заключительный этап трёхэтапной инициативы по созданию безопасных, современных и устойчивых школ в Lake Oswego.

Прогнозируется сохранение действующей налоговой ставки

Предполагается, что в случае одобрения облигаций на сумму 245 миллионов долларов действующая расчетная ставка налогового сбора LOSD по облигациям останется на прежнем уровне — \$2,90 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости. Повышения налоговой ставки по облигациям не ожидается.



УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ТЕКУЩИХ ПОТРЕБНОСТЕЙ

- **Безопасность и реагирование на чрезвычайные ситуации**
Несколько школ получают улучшения в сфере безопасности, включая новые системы пожарной сигнализации, защищенные двери в классах, расширение зоны покрытия камерами наблюдения, модернизацию систем экстренной связи и установку ударопрочного стекла в окнах.
- **Устаевающая инфраструктура**
Многие школьные здания были построены несколько десятилетий назад и зависят от устаревших систем. Крыши, окна, HVAC, сантехнические и электрические системы будут отремонтированы или заменены для обеспечения защиты здоровья и безопасной и эффективной эксплуатации.
- **Замена самых старых школ**
Начальные школы Forest Hills (Forest Hills Elementary School) и Lake Grove (Lake Grove Elementary School), построенные в 1940-х годах, имеют устаревшие системы и изношенную инфраструктуру, включая сантехнику, заложенную в бетон, и фундаменты, которые невозможно модернизировать для повышения сейсмоустойчивости. Их замена обойдется дешевле, чем капитальный ремонт.
- **Вместимость учебных помещений**
Средние школы Lakeridge (Lakeridge High School) и Lake Oswego (Lake Oswego High School) получают расширенные и модернизированные классы для изучения науки, технологий, инженерного дела и математики (Science, Technology, Engineering, and Math, STEM), а также для профессионально-технического образования (CTE). Начальная школа Palisades (Palisades Elementary School) получит дополнительные классы для соответствия растущему числу учащихся. Программа общественного перехода, которая помогает студентам с задержками развития подготовиться к самостоятельной жизни, получит отдельное здание.

ЗАПРОС ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ (2025 ГОД)

Это предложение по облигациям, разработанное совместно с представителями общественности, направлено на удовлетворение текущих потребностей при сохранении текущей расчетной налоговой ставки LOSD по облигациям.

Если законопроект об облигациях будет принят, он даст возможность финансировать следующее:

Улучшение здоровья, безопасности и защищенности

- Модернизация систем пожарной сигнализации
- Установка защищенных дверей в классах и ударопрочного стекла в окнах
- Расширение зоны покрытия камерами наблюдения



- Модернизация систем связи при чрезвычайных ситуациях
- Повышение сейсмоустойчивости до стандартов уровня 4 «Немедленное использование»

Сохранение и модернизация зданий

- Модернизация крыш, окон, HVAC, сантехнических и электрических систем
- Восстановление объектов для занятий физической активностью
- Замена устаревшей мебели, оборудования и технологий

Замена самых старых начальных школ

- Перестройка начальных школ Forest Hills (Forest Hills Elementary School) и Lake Grove (Lake Grove Elementary School) без изменения их местоположения

Расширение учебных помещений

- Добавление классов STEM/CTE в обе средние школы
- Приобретение недвижимости и ее реконструкция для программы общественного перехода
- Добавление классов в начальной школе Palisades (Palisades Elementary)

НАДЗОР И ПОДОТЧЕТНОСТЬ

Средства от выпуска долговых обязательств могут использоваться только для одобренных избирателями проектов. Надзор включает в себя следующее:

- Общественный комитет по контролю за использованием облигаций
- Регулярные аудиты и ежеквартальные отчеты о расходах
- Контроль со стороны школьного совета Lake Oswego
- Соблюдение целей программы облигаций и требований законодательства штата

РАСХОДЫ

Выпуск облигаций может осуществляться сериями; срок погашения каждой из них не превышает 26 лет. Хотя предполагается, что общая налоговая ставка по облигациям LOSD останется на уровне \$2,90 с \$1000 оценочной стоимости, фактические ставки могут меняться в зависимости от процентных ставок и оценочной стоимости недвижимости.

Более подробную информацию можно найти на интернет-сайте lodschoools.org/bond2025.

(Источник этой информации: Д-р Jennifer Schiele, начальник школьного округа)



Законопроект 3-629

Школьный округ West Linn-Wilsonville № 3Jt (West Linn-Wilsonville School District No. 3Jt)

Облигации для повышения уровня безопасности, защищенности; модернизации зданий, технологий; ремонта зданий

ВОПРОС:

Должен ли округ повысить уровень безопасности, отремонтировать, модернизировать школьные сооружения; выпустить облигации с общим обязательством на сумму 190 миллионов долларов; с сохранением, по предварительным оценкам, действующей налоговой ставки? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Ожидается, что этот законопроект не приведет к увеличению действующих налоговых ставок. Школьный округ West Linn-Wilsonville № 3Jt (West Linn-Wilsonville School District No. 3Jt) получит грант от штата в размере \$6 126 000 только в случае одобрения этих облигаций.

В случае утверждения этот законопроект обеспечит финансирование капитальных затрат, включая следующее:

Управление объектами

Ремонт, замена оборудования и модернизация во всех школах
Модернизация крыш, систем пожарной безопасности, механических, электрических систем, парковок, тротуаров, благоустройство территории
Приобретение мебели, оборудования
Планирование капитального ремонта

Обучение с использованием технологий

Модернизация технологического оборудования и инфраструктуры
Обновление учебной программы

Наука, технологии, инженерное дело, искусство и математика (Science, Technology, Engineering, Art, Math; STEAM); профессионально-техническое образование (Career, Technical Education; CTE); возможности для дальнейшего трудоустройства



Модернизация помещений и оборудования
Центр робототехники

Безопасные, гостеприимные школы
Улучшение систем связи, установка ударопрочного стекла, ограждений, систем контроля доступа, охранного оборудования

Доступные объекты
Улучшение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья в школах и на открытых территориях

Спорт и оздоровление
Модернизация спортивных площадок, детских площадок, полей, освещения, газонов, беговых дорожек, санузлов, стадионов

Устойчивые и надежные объекты
Повышение энергоэффективности
Резервные генераторы
Модернизация освещения

Комитет по общественному надзору и регулярный независимый аудит расходов по облигациям обязательны.

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 31 год с момента выпуска. Фактические налоговые ставки могут отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

Что будет включать в себя предлагаемый законопроект?

Школьный округ West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District) включил капитальные облигации в избирательный бюллетень для выборов 2025 года. Предполагается, что выпуск облигаций не увеличит действующую налоговую ставку, но обеспечит финансирование для следующего: модернизация систем безопасности и охраны; ремонт, замена оборудования и модернизация всех школ; обновление технологического оборудования, инфраструктуры и учебных программ; создание центра робототехники, доступного для всего округа; улучшение классов; модернизация спортивных площадок, детских площадок, полей, освещения, газонов, беговых дорожек, санузлов и стадионов; повышение энергоэффективности.



В случае одобрения законопроекта о выпуске облигаций округ получит дополнительно 6,126 миллиона долларов в виде долевого гранта от штата. Округ получит этот грант только в случае принятия законопроекта о выпуске облигаций.

Как выбирались проекты для этого законопроекта?

Комитет по долгосрочному планированию округа, возглавляемый добровольцами из числа жителей, обновил долгосрочный план округа по объектам и проанализировал состояние школьных зданий. Комитет подготовил рекомендации на основе текущих и будущих потребностей объектов, сосредоточив внимание на проектах, признанных крайне важными или просто важными для выполнения миссии округа. Ориентируясь на рекомендации комитета и отзывы различных представителей сообщества, собранные через рабочие группы и общественный саммит по облигациям, совет директоров школьного округа West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District) предложил, чтобы средства от выпуска облигаций, в случае одобрения, были использованы для следующего:

- **Управление объектами:** Ремонт, замена оборудования и модернизация во всех школах. Модернизация сайдинга, окон, крыш, систем пожарной безопасности, механических, электрических и сантехнических систем, полов, парковок, тротуаров и благоустройство территории. Приобретение мебели и оборудования. Планирование капитального ремонта.
- **Безопасные и гостеприимные школы:** Улучшение систем связи, установка ударопрочного стекла, ограждений, систем контроля доступа и охранного оборудования.
- **Обучение с использованием технологий:** Модернизация технологического оборудования и инфраструктуры по всему округу и обновление учебных программ.
- **Расширение возможностей для STEAM и CTE:** Модернизация помещений и оборудования для STEAM (наука, технологии, инженерное дело, искусство, математика), CTE (профессионально-техническое образование) и возможности для дальнейшего трудоустройства.

Создание центра робототехники, доступного для всех учащихся округа.
- **Спорт и оздоровление:** Модернизация спортивных площадок, детских площадок, полей, освещения, газонов, беговых дорожек, санузлов и стадионов.
- **Устойчивые и надежные объекты:** Повышение энергоэффективности, установка резервных генераторов и модернизация освещения.



- **Доступные объекты:** Улучшение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья в школах и на открытых территориях.

Почему этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателей?

В долгосрочном плане по объектам описаны текущие и будущие потребности в объектах. Члены школьного совета West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School Board), комитета по долгосрочному планированию, рабочих групп по долгосрочному плану и участники саммита по облигациям определили приоритеты в отношении ремонта и обслуживания существующих объектов в рамках этого законопроекта о выпуске облигаций. Эти облигации обеспечат средства на ремонт, замену и модернизацию всех школ округа. Все проекты, включенные в этот законопроект, в долгосрочном плане округа по объектам классифицированы как крайне важные или просто важные для выполнения миссии округа.

Во сколько законопроект обойдется налогоплательщикам?

Из-за погашения части существующих облигаций ожидается, что этот законопроект о выпуске облигаций не приведет к увеличению общей налоговой ставки округа по облигациям. Предполагается, что эти облигации на сумму 190 миллионов долларов будут иметь расчетную среднюю ставку в размере \$1,06 с \$1000 оценочной стоимости в год на протяжении срока действия облигаций. Расчетные средние расходы по этим облигациям составят примерно \$424 в год для дома с оценочной налогооблагаемой стоимостью \$400 000. Фактические ставки могут отличаться в зависимости от установленных процентных ставок и изменений оценочной стоимости.

(Источник этой информации: Д-р Kathy Ludwig, начальник школьного округа)

Законопроект 3-630

Школьный округ Oregon Trail № 46 (Oregon Trail School District No. 46)

Облигации для улучшения устаревающих систем зданий, повышения безопасности и улучшения рекреационных возможностей.

ВОПРОС:

Должен ли округ улучшить объекты, HVAC, механические, электрические и сантехнические системы, учебную среду, рекреационные возможности, доступность и безопасность, а также выпустить облигации с общим обязательством на сумму 172,2 миллиона долларов? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

В случае одобрения выпуска облигаций школьный округ Oregon Trail № 46 (Oregon Trail School District No. 46) получит долевого гранта от штата в размере \$6 126 000.

В случае одобрения законопроекта поступления от облигаций обеспечат финансирование капитальных затрат, включая следующее:

Ремонт и замена инфраструктуры зданий, включая кровли, сайдинг, HVAC, электрические и сантехнические системы

Улучшение учебной среды за счет демонтажа устаревающих передвижных классов, предоставления учебных помещений и обновления кабинетов для изучения наук и специализированных предметов

Улучшение/добавление рекреационных возможностей, включая поля с травяным покрытием, игровые площадки, корты для пиклбола, улучшения стадиона средней школы Sandy (Sandy High School Stadium), спортивных залов и столовых

Повышение доступности для учащихся, персонала и местных жителей с ограниченными возможностями здоровья

Модернизация систем безопасности и охраны, включая контроль доступа, пожарную сигнализацию и организацию движения транспорта



Для обеспечения расходования поступлений на указанные цели округ создаст комитет по общественному надзору.

Предполагается, что законопроект о выпуске облигаций будет стоить дополнительно около \$1,12 с \$1000 оценочной (а не реальной рыночной) стоимости недвижимости в год. Для медианного дома с оценочной стоимостью \$288 000 это составит приблизительно \$323 в год.

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 31 года с момента выпуска. Фактические налоговые ставки могут отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

Школьный округ Oregon Trail № 46 (Oregon Trail School District No. 46) охватывает 424 квадратных мили в округе Clackamas и включает в себя пять начальных школ, три средние школы и одну старшую школу, строительство которой было завершено в 2012 году.

Штат Oregon предоставил долевого грант в размере 6,126 миллионов долларов для поддержки финансирования проектов по облигациям. Округ получит этот грант только в случае принятия законопроекта о выпуске облигаций.

Эти облигации будут финансировать капитальные расходы, включая обеспечение безопасности учащихся и персонала, обновление школьных зданий, улучшение рекреационных объектов, обновление схемы движения транспорта и повышение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья.

В 2008 году избиратели округа одобрили законопроект о выпуске облигаций для постройки средней школы Sandy (Sandy High School). Этот действующий законопроект предусматривает улучшение, ремонт и расширение устаревающих школьных зданий округа.

В последние два года округ работал с инженерами, персоналом, родителями и членами сообщества, чтобы проанализировать и обсудить потребности в техническом обслуживании школьных объектов, соответствие образовательным требованиям, безопасность учащихся, а также определить наиболее актуальные потребности для долгосрочной устойчивости объектов и обучения.

Были проанализированы все аспекты объектов округа, а образовательные пространства оценены с точки зрения их способности поддерживать учащихся. В результате был разработан план развития объектов в сотрудничестве с персоналом школ, родителями и лидерами сообщества.



Выявленные ключевые потребности:

- Модернизация устаревающих механических/электрических/сантехнических систем.
- Замена/модернизация кровли и внешних конструкций.
- Улучшение и расширение спортивных залов и столовых, а также замена передвижных классов.
- Установка кондиционирования воздуха и замена/ремонт устаревающих, неэффективных систем отопления.
- Расширение рекреационных возможностей, включая обновление игровых площадок и спортивных полей.
- Улучшение безопасности зданий и их доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья, включая улучшение организации движения транспорта

Эти облигации будут финансировать замену передвижных классов на постоянные учебные помещения в таких школах, как Kelso (Kelso School), Naas (Naas School) и средняя школа Boring (Boring Middle), добавление или улучшение столовых и спортивных залов в школах, включая школы Firwood (Firwood School), Naas (Naas School) и Welches (Welches School), улучшение игровых площадок, а также спортивных полей и рекреационных возможностей для школ и населения по всему округу, включая модернизацию стадиона средней школы Sandy (Sandy High School Stadium).

Эти облигации также будут финансировать повышение уровня безопасности, защищенности и доступности по всему округу, улучшение организации движения транспорта для автомобилей и автобусов, а также улучшение доступа для учащихся, персонала и людей с ограниченными возможностями здоровья.

В случае принятия законопроекта облигации будут выпущены на основную сумму не более 172,2 миллионов долларов и могут быть выпущены несколькими сериями, срок погашения каждой из них не превышает 31 год с момента выпуска. По оценкам, этот законопроект о выпуске облигаций будет стоить дополнительно около \$1,12 с \$1000 оценочной стоимости в год. Фактические ставки могут отличаться в зависимости от установленных процентных ставок и изменений оценочной стоимости.

Законопроект включает в себя создание комитета по надзору за облигациями для отслеживания прогресса и информирования общественности.

(Источник этой информации: Tim Belanger, коммерческий директор)

Законопроект 3-631 **Пожарный округ Sandy № 72 (Sandy Fire District #72)**

Присоединение пожарного округа Sandy (Sandy Fire District) к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District)

ВОПРОС:

Должен ли пожарный округ Sandy (Sandy Fire District) быть ликвидирован и присоединен к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District) для обеспечения пожарной защиты и экстренной медицинской помощи?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект ликвидирует пожарный округ Sandy (Sandy Fire District) и присоединяет его к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District), который в настоящее время оказывает жителям города Sandy и его окрестностей пожарные и экстренные медицинские услуги по договору, который истекает в июне 2030 года.

Присоединение заменит временный договор и обеспечит постоянное оказание жителям пожарных услуг и услуг EMS на уровне округа. Это даст жителям возможность голосовать на выборах в пожарном округе, входить в состав совета директоров округа и влиять на решения об уровнях обслуживания и о законопроектах о привлечении финансирования, в том числе за счет облигаций или налоговых сборов.

Пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire) обслуживает более 265 000 жителей в таких сообществах, как Boring, Eagle Creek, Damascus и Oregon City, — все они в течение последних 20 лет проголосовали за постоянное присоединение к округу.

Если законопроект будет одобрен, владельцы недвижимости будут платить постоянную налоговую ставку округа в размере \$2,4012 с \$1000 оценочной стоимости. Для недвижимости с медианной оценочной стоимостью в пожарном округе Sandy (Sandy Fire District) предполагаемые расходы составят \$4,68 в месяц.

Присоединение защитит жизненно важные инвестиции в персонал и оборудование для реагирования на природные пожары, усиленной защиты сельских районов и оказания экстренных медицинских услуг.



Пояснительная записка:

С июля 2023 года пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire) оказывает в полном объеме экстренные пожарные и медицинские услуги городу Sandy по договору на оказание услуг. Благодаря этому партнерству жители получают улучшенные услуги экстренной помощи: пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire) обеспечивает работу специализированной бригады из трех человек в режиме 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю), а также спасательного подразделения из двух человек по 12 часов в день, семь дней в неделю, на главной станции Sandy.

Пожарный округ Sandy (Sandy Fire District) направляет этот законопроект на рассмотрение избирателей для принятия решения об официальном присоединении к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District). Присоединение обеспечит долгосрочную стабильность оказания услуг экстренного реагирования, расширит местное представительство, дав возможность избирателям города Sandy избирать членов совета округа, а также предоставит доступ к тому же уровню обслуживания, которым пользуются другие сообщества округа, включая Boring, Happy Valley, Damascus и Oregon City. У пожарного округа Clackamas (Clackamas Fire District) рейтинг Class 2 по классификации Управления страховых служб (Insurance Services Office, ISO), что выше, чем рейтинг города Sandy. Присоединение к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire) может помочь некоторым владельцам недвижимости получить более доступное страховое покрытие.

В случае одобрения владельцы недвижимости будут напрямую платить налоги в пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire) за пожарные услуги и услуги EMS. Владельцы недвижимости будут платить постоянную налоговую ставку округа в размере \$2,4012 с \$1000 оценочной стоимости. Разница в стоимости между ставкой пожарного округа Clackamas (Clackamas Fire) и тем, что жители в настоящее время платят за услуги экстренной помощи, оценивается в \$0,22 с \$1000 оценочной стоимости или около \$4,68 в месяц для дома с медианной оценочной стоимостью.

В 2023 году избиратели пожарного округа Clackamas (Clackamas Fire) одобрили увеличенный налоговый сбор по ставке \$0,52/\$1000 для финансирования служб экстренного реагирования. В случае одобрения присоединения жители города Sandy и его окрестностей не будут платить этот налоговый сбор и у них будет возможность голосовать по будущим законопроектам о привлечении финансирования, в том числе о продлении налогового сбора.

Присоединение обеспечит предсказуемую структуру финансирования, сохранит профессиональный штат пожарных и укрепит региональную координацию.



Пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire) продолжит работать из пожарных станций Sandy (Sandy Fire Station) и Dover (Dover Fire Station). С 2023 года главная станция в городе Sandy полностью укомплектована персоналом пожарного округа Clackamas (Clackamas Fire), и с этого же времени также значительно увеличилось количество добровольцев на станции Dover. Присоединение поможет сохранять эти повышенные уровни укомплектованности персоналом в долгосрочной перспективе.

Голосование "yes" («за») поддерживает присоединение к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire District), вступающее в силу 1 июля 2026 года. Весной 2025 года пожарные округа Sandy (Sandy Fire District) и Clackamas (Clackamas Fire District) организовали совместное общественное собрание и два дня открытых дверей для жителей, провели опрос и записали вебинар, доступный по адресу www.ClackamasFire.com/clackamas-annexations.

Исходя из отзывов жителей, пожарный округ Sandy (Sandy Fire District) пришел к выводу, что существует высокий общественный интерес к обеспечению оказания стабильных пожарных услуг и услуг EMS в долгосрочной перспективе за счет присоединения к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire).

Голосование "no" («против») сохранит действующий временный договор на оказание услуг с пожарным округом Clackamas (Clackamas Fire District). Если жители города Sandy решат не присоединяться к пожарному округу Clackamas (Clackamas Fire), варианты ограничены. Пожарный округ Clackamas (Clackamas Fire), скорее всего, потребует обновления договора для покрытия реальной стоимости повышенных стандартов уровня обслуживания, включая профилактику природных пожаров, экстренное реагирование и использование легких транспортных средств. Это, вероятно, приведет к дополнительным налогам или сокращению объема пожарных и экстренных медицинских услуг для жителей города Sandy, что является одной из причин, по которой оба избранных совета округа поддерживают присоединение.

(Источник этой информации: Chris Edmonds, директор по информационным технологиям)

Законопроект 26-260 Город Portland (City of Portland)

Содержание безопасных парков, природных территорий и доступных рекреационных объектов за счет пятилетнего налогового сбора.

ВОПРОС:

Должен ли город Portland поддерживать парки, рекреационные объекты, финансировать ремонтные работы за счет 5-летнего налогового сбора по ставке \$1,40 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2026–2027 года? Этот законопроект может вызвать увеличение суммы налогов на недвижимость более чем на три процента.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

В 2020 году избиратели города Portland (City of Portland) одобрили пятилетний налоговый сбор для финансирования работы парков и рекреационных объектов, который истекает в 2025 году. Если новый налоговый сбор не будет одобрен, операционный бюджет парков будет сокращен примерно наполовину, что приведет к уменьшению объема программ и оказываемых услуг.

Новый пятилетний налоговый сбор позволит поддерживать работу объектов и финансировать капитальные проекты:

ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ И ЧИСТОТЫ ПАРКОВ В РАЙОНЕ

- Ежедневная уборка туалетов, вывоз мусора
- Регулярное обслуживание, мелкий ремонт
- Ремонт или реконструкция объектов, таких как детские площадки, туалеты, бассейны
- Патрулирование парковой охраной, реагирование на происшествия

ЗАЩИТА ПРИРОДЫ В УСЛОВИЯХ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА

- Посадка деревьев и уход за ними
- Сохранение природных территорий, троп, качества воды, среды обитания диких животных
- Расчистка кустарника, поддержание маршрутов экстренного доступа для снижения риска природных пожаров

СОХРАНЕНИЕ ДОСТУПА К ПРОГРАММАМ

- Сохранение бесплатных и льготных рекреационных программ для семей, испытывающих финансовые трудности
- Сохранение занятий, часов работы общественных центров, художественных и культурных центров, парков, бассейнов



Общественный надзорный комитет будет проверять отчеты о расходовании поступлений от налогового сбора и предоставлять ежегодные отчеты. Независимый аудит обязателен.

Медианный домовладелец будет платить приблизительно \$310 в год или \$26 в месяц — увеличение на \$11 в месяц.

Поступления от этого налогового сбора составят примерно \$86 268 997 в 2026–2027 году, \$88 719 730 в 2027–2028 году, \$91 411 705 в 2028–2029 году, \$93 588 449 в 2029–2030 году и \$96 068 483 в 2030–2031 году, что в общей сложности составит \$456 057 364.

Пояснительная записка:

Этот законопроект даст городу Portland (City of Portland) возможность взимать налоговый сбор в размере \$1,40 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет для финансирования работы парково-рекреационной системы, тем самым будет заменена и увеличена ставка действующего налогового сбора в размере \$0,80 с \$1000 оценочной стоимости, который истекает после 2025–2026 финансового года. Из ставки налога \$1,40 с \$1000 оценочной стоимости \$1,37 пойдет на парково-рекреационную деятельность, а \$0,03 — на капитальные проекты. Планируется, что услуги и программы будут включать в том числе следующее:

- Ремонт детских площадок, бассейнов и поливалок, санузлов и других объектов, требующих срочного ремонта.

За счет налогового сбора будет продолжена следующая деятельность:

- Ежедневная уборка санузлов и вывоз мусора во всех обустроенных парках.
- Летние мероприятия и программы Free Lunch & Play, показы фильмов Free for All, концерты.
- Проверка каждого дерева в обустроенных парках, профилактический уход за парковыми деревьями с приоритетной целью обеспечения общественной безопасности.
- Дополнительные постоянные ежедневные работы в парках, природных зонах, на тропах и в общественных центрах, включая следующее:

Безопасность

- Поддержание безопасности за счет проверки потенциальных опасностей в парках и природных зонах, патрулирования парковой охраной, реагирования на происшествия и закрытия объектов на ночь.
- Профилактика природных пожаров путем расчистки кустарника, обрезки деревьев, удаления инвазивных видов и других опасных факторов, а также поддержание маршрутов экстренного доступа.



Регулярное обслуживание

- Инспекция элементов паркового имущества, таких как детские площадки, дорожки, тропы, мосты и общественные центры.
- Ремонт элементов паркового имущества и выполнение планового обслуживания, включая покраску, столярные работы, электрические, механические и сантехнические работы.
- Повышение уровня безопасности, доступности и обеспечение возможности круглогодичного использования парковых дорожек и троп за счет ремонта и устранения опасностей.

Природа

- Поддержка окружающей среды путем посадки местных видов растений, улучшения среды обитания диких животных, укрепления склонов и ухода за элементами инфраструктуры, такими как знаки, ворота, ограждения, водопропускные трубы и мосты.
- Посадка новых деревьев в зонах с низкой плотностью озеленения.

Доступные программы

- Предоставление бесплатных и недорогих вариантов, чтобы каждый житель города Portland, независимо от своего дохода, мог принимать участие.
- Продолжение работы общественных центров и бассейнов с разнообразными программами и занятиями.

Инвестиции в партнерские проекты для оказания услуг и реализации программ и общественных инициатив, в том числе за счет доступа к объектам PP&R для программ, реализуемых партнерами. Использование возможностей волонтеров и сотрудничество с местными и региональными группами для повышения безопасности, устойчивости, связности и долгосрочного управления парково-рекреационной системой города Portland.

Будет создан общественный надзорный комитет, который займется проверкой расходов, данных и минимальных показателей эффективности в отношении налогового сбора, а также будет ежегодно отчитываться перед городским советом в рамках бюджетного процесса. Бюро парков проведет аудит эффективности, чтобы убедиться, что услуги, финансируемые за счет налогового сбора, продолжают соответствовать намерениям избирателей.

По оценкам города, ставка налогового сбора в размере \$1,40/\$1000 оценочной стоимости будет для медианного объекта жилой недвижимости примерно на выше \$11 в месяц по сравнению с действующим налоговым сбором (или \$26 в месяц), что позволит собрать около 86 миллионов долларов в первый год и в среднем около 91 миллиона долларов ежегодно в течение пяти лет. Если новый налоговый сбор не будет одобрен, операционный бюджет парков будет сокращен примерно наполовину, что приведет к уменьшению объема программ и оказываемых услуг.

(Источник этой информации: Elana Pirtle-Guiney, президент городского совета города Portland)

